

И. Л. КАСАТКИНА, ЧУН ИН СУН

**КОРЕЙСКО-РУССКИЙ
РУССКО-КОРЕЙСКИЙ
СЛОВАРЬ**

Lingua

**ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА**

УДК 811.531(038)

ББК 81.2Кор-4

К28

Касаткина, Ирина Львовна.

К28

Корейско-русский русско-корейский словарь / И. Л. Касаткина, Чун Ин Сун, М. В. Красантович [и др.]. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 320 с. — (Современные карманные словари).

ISBN 978-5-17-166088-8

Словарь содержит около 7000 слов и выражений корейского языка. Корейские слова записаны на хангыль и сопровождаются русской практической транскрипцией.

Словарь поможет расширить словарный запас, подобрать необходимые слова для построения фраз, правильно назвать нужные предметы.

Учебное пособие предназначено для всех, кто изучает корейский язык, будет полезно туристам, путешествующим в Корею.

УДК 811.531(038)

ББК 81.2Кор-4

© Касаткина И. Л., Чун Ин Сун,
Красантович М. В., Кравченко И. С.,
составление, 2024

© 000 «Издательство АСТ», 2024

ISBN 978-5-17-166088-8

**КОРЕЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ**



가게 [кагэ] *суц.* магазин, ларёк

가격 [кагйёк] *суц.* цена, стоимость

가격과괴 [кагйёкпахгве] *суц.* распродажа

가구 [кагу] *суц.* I мебель; интерьер; обстановка;

II семья, семейство

가급적 [кагыпччёк] *нар.* по возможности, насколько возможно

가까스로 [каккасыро] *нар.* 1) едва, еле; 2) лишь

가까워지다 [каккавачжид] *гл.* сближаться; ближе знакомиться с кем-л.; 2) приближаться к чему-л. (*кому-л.*)

가까이 [каккаи] *нар.* близко, вблизи, рядом

가깝다 [каккапта] *прил.* 1) ближний (магазин); 2) близкий (друг); 3) близкий, скорый (ближайшее будущее)

가끔 [каккым] *нар.* иногда, время от времени, редко

가난하다 [кананхада] 1) *прил.* бедный, нищий; 2) *гл.* нуждаться

가늘다 [каныльда] *прил.* тонкий

가능하다 [каныньхада] *прил.* возможный, вероятный

가다 [када] *гл.* идти

가득하다 [кадыкхада] *прил.* полный; набитый

가래떡 [карэттёк] *суц.* продолговатый хлебец из рисовой муки (приготовленный на пару)

가렵다 [карийёпта] *гл.* чесаться, зудеть

가로 [каро] *суц.* I улица, проспект, аллея; II ширина, широта

가로등 [кародынъ] *суц.* уличный фонарь

가로채다 [карочхэда] *гл.* I выхватывать, перехватывать; II вмешиваться в разговор, не давать говорить

가루 [кару] *суц.* 1) порошок; 2) мука; 3) пудра

가르다 [карыда] *гл.* делить, разделять, отделять, рассекать

가르치다 [карычхида] *гл.* учить, обучать, преподавать

가만두다 [камандуда] *гл.* оставить в покое; оставить нетронутым

가만있다 [каманитта] *гл.* 1) оставаться неподвижным; 2) соблюдать тишину

가만히 [каманхи] *нар.* 1) тихо; потихоньку; спокойно; 2) тайком, втайне, украдкой

가방 [кабань] *сущ.* сумка

가볍다 [кайбётта] *прил.* 1) лёгкий (вес); 2) лёгкий, простой, незначительный; 3) слабый

가소롭다 [касоропта] *прил.* смешной, смешотворный; нелепый

가솔린 [касолийин] *сущ.* бензин

가수 [касу] *сущ.* певец, певица

가스 [касы] *сущ.* газ

가스레인지 [касырэинчи] *сущ.* газовая плита

가슴 [касым] *сущ.* 1) грудь; грудная клетка; 2) сердце, душа

가식 [кащик] *сущ.* лицемерие, притворство, двуличие

가열하다 [кайольхада] *гл.* нагревать

가엾다 [кайётпта] *прил.* жалкий, плачевный, бедный, несчастный

가요 [каё] *сущ.* песня

가운데 [каундэ] *сущ.* 1) середина, центр; *нар.* 2) посреди; между; 3) во время чего, в ходе чего-л., в продолжении (чего-л.)

가위 [кави] *сущ.* ножницы

가위질하다 [кавичжильхада] *гл.* резать ножницами

가을 [каыль] *сущ.* осень

가이드 [каиды] *сущ.* гид; проводник; экскурсовод

가입자 [каиппча] *сущ.* член, подписчик, абонент

가입하다 [каипхада] *гл.* вступать, присоединяться

가장자리 [качжанъчжари] *сущ.* край, крайняя часть

가재 [качжэ] *сущ.* I домашняя утварь, мебель;
II рак

가전제품 [качжёнчжэпхум] *сущ.* бытовые приборы

가정 [качжёнъ] *сущ.* I семья; II предположение

가정하다 [качжёнъхада] *гл.* предполагать, допускать

가정부 [качжёнъбу] *сущ.* домработница

가져가다 [качжйёгада] *гл.* брать (с собой); уносить

가죽 [качжук] *сущ.* кожа; шкура

가증스럽다 [качжынъсырёптта] *прил.* проивный; отвратительный

가지가지 [качжигачжи] *прил.* разнообразный

가치 [качхи] *сущ.* ценность, стоимость, достоинство

가해자 [кахэчжа] *сущ.* 1) вредитель; насильник; убийца; 2) нападающая сторона

각 [как] I *сущ.* угол; рог; II *мест.* каждый; весь

각각 [каккак] *мест.* каждый

각오하다 [кагохада] *гл.* быть готовым; решаться

각자 [какчча] *мест.* каждый; всякий

각종 [какччонъ] *прил.* разного сорта (рода)

각하 [какха] *сущ.* отклонение; отказ

간격 [кангйёк] *сущ.* расстояние, дистанция, промежуток

간단하다 [канттанхада] *прил.* 1) простой, несложный; 2) краткий, сжатый

간부 [канбу] *сущ.* руководитель

간섭하다 [кансёпхада] *гл.* вмешиваться (не в своё дело)

간신 [каншин] *прил.* хитрый, неверный (подданный); предательский

간지럽다 [канжирёптта] *гл.* щекотать, першить, зудеть

간판 [канпхан] *сущ.* вывеска

간행하다 [канхэнъхада] *гл.* издавать, публиковать, выпускать

간호사 [канхоса] *сущ.* медсестра
 갈등 [кальттынь] *сущ.* конфликт; раздор; распри
 갈색 [кальсээк] *сущ.* коричневый цвет
 갈수록 [кальссурук] *нар.* со временем, с каждым днём; чем дальше, тем ...
 갈팡질팡하다 [кальпханъчильпханъхада] *гл.*
 1) метаться, колебаться; 2) растеряться
 까다 [кактта] *гл.* I грызть; глотать; II царапать
 감 [кам] *сущ.* I чувство, ощущение; впечатление;
 II хурма; III материал
 감각 [камгак] *сущ.* ощущение; чувство
 감격하다 [камгйёкхада] *гл.* растрогаться, проникнуться
 감다 [камтта] *гл.* I закрывать (глаза); II мыть (волосы)
 감독 [камдок] *сущ.* 1) надзор, контроль; 2) надзиратель, контролёр, надсмотрщик; 3) режиссёр
 감면 [каммйён] *сущ.* уменьшение, снижение; смягчение; облегчение

감미롭다 [каммиропта] *прил.* 1) сладкий;
 2) приятный, уютный
 감사 [камса] *сущ.* I аудитор, ревизор; аудит, ревизия; II благодарность
 감상하다 [камсанъхада] *гл.* 1) оценивать; понмать (о предметах искусства); 2) наслаждаться
 감시하다 [камщикхада] *гл.* надзирать, контролировать, наблюдать
 감언이설 [камёнисёль] *сущ.* лесть
 감염 [камйём] *сущ.* заражение, зараза, инфекция
 감옥 [камок] *сущ.* тюрьма
 감자 [камчжа] *сущ.* картофель
 감정 [камчжёнъ] *сущ.* I экспертиза, оценка;
 II чувство, эмоция
 감지덕지하다 [камчжидёкччихада] *прил.* быть очень благодарным
 감추다 [камчхуда] *гл.* прятать, скрывать, укрывать

감탄 [камтхан] *сущ.* восхищение, восторг; удивление; восклицание

감히 [камхи] *нар.* 1) отважно, смело; 2) нахально

갑갑하다 [капкапхада] *прил.* 1) душный, тесный; 2) утомительный, нудный; надоедливый

갑자기 [капчагаги] *нар.* вдруг, неожиданно

값 [кап] *сущ.* цена, стоимость

값지다 [капчида] *прил.* дорогой, стоящий, ценный

강 [кань] *сущ.* река

강경 [каньгён] *сущ.* упрямство, упросто, настойчивость

강기슭 (=강변) [каньгисык] = [каньбён] *сущ.* берег реки, побережье

강단 [каньдан] *сущ.* **I** решительность, твёрдость; выносливость; **II** кафедра; трибуна

강당 [каньдань] *сущ.* аудитория

강력하다 [каньнёкхада] *прил.* сильный, мощный; influential

강습 [каньсып] *сущ.* краткосрочное обучение, курсы

강아지 [каньячжи] *сущ.* щенок

강의 [каньи] *сущ.* лекция

강제로 [каньчжэро] *нар.* принудительно, насильно

강철 [каньчхоль] *сущ.* сталь

강하다 [каньхада] *прил.* 1) сильный; крепкий; могучий; 2) смелый, храбрый

갖다 [катта] *гл.* приносить; иметь; держать

갖추다 [катчхуда] *гл.* 1) подготавливать; 2) иметь, держать; 3) обставлять, снабжать

같이 [качхи] *нар.* 1) вместе; 2) как, точно, словно; 3) одинаково, в равной степени

값다 [капта] *гл.* расплачиваться, платить

개 [кэ] *сущ.* **I** собака; **II** счётн. сл. штука

개강 [кэгань] *сущ.* начало занятий; начало семестра

개관 [кэгван] *сущ.* **I** обзор, обозрение, общий вид; **II** открытие (музея)

개교 [кэґё] *сущ.* открытие учебного заведения

개구리 [кэгури] *сущ.* лягушка

개구쟁이 [кэгуҷжэньи] *сущ.* озорник, проказник, шалун

개념 [кэньём] *сущ.* понятие, концепция, общая идея

개다 [кэда] *гл.* I проясниться (*о погоде*); II свёртывать, убирать (*одеяло, белье*)

개미 [кэми] *сущ.* муравей

개발하다 [кэбальхада] *гл.* развивать; осваивать; разрабатывать

개별 [кэбйоль] *прил.* индивидуальный

개봉 [кэбонь] *сущ.* 1) распечатывание; открытие; 2) выпуск; премьера

개운하다 [кэунхада] *прил.* свежий; приятный; лёгкий

개인 [кэин] *сущ.* индивидум; личность

개천절 [кэчхёнчжоль] *сущ.* праздник День основания государства (в Республике Корея)

개탄하다 [кэтанхада] *гл.* сожалеть, скорбить (*о ком-л. или чём-л.*)

개혁 [кэхйёк] *сущ.* реформа, преобразование

객사 [кэксса] *сущ.* ночлег; гостиница

객석 [кэкссёк] *сущ.* места для зрителей

객실 [кэкссиль] *сущ.* 1) приёмная; комната, номер; каюта; 2) гостиная

갤러리 [кэльёри] *сущ.* галерея

거기 [кёги] *нар.* то место, там, туда

거느리다 [кёнырида] *гл.* вести, водить; руководить (*кем, чем*), командовать

거닐다 [кёнильда] *гл.* ходить взад и вперёд; прогуливаться

거대하다 [кёдэхада] *прил.* великий; огромный, гигантский

거들다 [кёдыльда] *гл.* помогать

거듭 [кёдып] *нар.* снова, повторно, опять

거룩하다 [кёрукхада] *прил.* святой, божественный

거리 [кӧри] *сущ.* I дистанция, расстояние; разница, различие; II улица; дорога; *суфф.* III материал, сырьё;

거리끼다 [кӧриккида] *гл.* 1) бояться, беспокоиться, 2) колебаться, нерешаться

거만하다 [кӧманхада] *прил.* надменный, высокомерный, гордый

거미 [кӧми] *сущ.* паук

거봐라 [кӧбвара] *вот видите, как видите, видите ли*

거북이 [кӧбуги] *сущ.* черепаха

거북하다 [кӧбукхада] *прил.* 1) неудобный; 2) неуклюжий

거세다 [кӧсэда] *прил.* 1) сильный; 2) бешеный, дикий, бурный

거스름돈 [кӧсырымттон] *сущ.* сдача (денежная)

거슬리다 [кӧсыллида] *гл.* 1) противоречить; неслушаться, 2) *прил.* неприятный

거실 [кӧсиль] *сущ.* гостиная

거울 [кӧуль] *сущ.* зеркало

거위 [кӧви] *сущ.* гусь

거의 [кӧй] *нар.* почти, приблизительно, примерно; едва

거절하다 [кӧчжӧльхада] *гл.* отказываться, отказывать, отвергать

거주하다 [кӧчжухада] *гл.* жить, проживать, пребывать

거치다 [кӧчхида] *гл.* 1) заходить, заезжать; 2) проходить, проезжать

거칠다 [кӧчхильда] *прил.* 1) грубый, жёсткий, 2) дикий, бешеный, бурный

거침없다 [кӧчхимӧптта] *прил.* 1) беспрепятственный, свободный, неограниченный; открытый; 2) беспощадный

거행하다 [кӧхэньхада] *гл.* проводить, устраивать

걱정하다 [кӧкччӧньхада] *гл.* волноваться, переживать

건강 [кӧнгань] *сущ.* здоровье

건너다 [кӧннӧда] *гл.* переходить, проезжать

건네다 [кӧннэда] *гл.* 1) перевозить; 2) переправлять; 3) перекидывать(ся)
 건드리다 [кӧндырида] *гл.* 1) трогать, касаться; 2) возбуждать; раздражать
 건립하다 [кӧль립хада] *гл.* 1) сооружать, воздвигать, строить; 2) основывать, учреждать
 건물 [кӧнмуль] *сущ.* здание, строение
 건배하다 [кӧнбэхада] *гл.* пить (провозглашать) тост за здоровье
 건의하다 [кӧнихада] *гл.* предлагать; рекомендовать
 건장하다 [кӧнжаньхада] *прил.* крепкий; сильный; здоровый
 건조 [кӧнчжо] *сущ.* I строительство; строение; II сушка, сушение
 건지다 [кӧнчжида] *гл.* I вытаскивать, вынимать; II выручать, спасать
 건초 [кӧнчхо] *сущ.* сено
 건축 [кӧнчхук] *сущ.* строительство, возведение, застройка

건포도 [кӧнпходо] *сущ.* изюм
 건다 [кӧтта] *гл.* I складывать; засучивать; II убирать, свёртывать
 걸다 [кӧльда] *гл.* I вешать; накидывать; II записывать; III *прил.* плодородный
 걸레 [кӧльлэ] *сущ.* тряпка
 걸음 [кӧрым] *сущ.* шаг; ходьба, ход
 걸치다 [кӧльчхида] *гл.* 1) перебрасывать; набрасывать (*одежду*); 2) простираться; охватывать; расширяться
 검거하다 [кӧмгӧхада] *гл.* арестовывать
 검다 [кӧмтта] *прил.* чёрный; темный
 검소하다 [кӧмсохада] *прил.* 1) простой; скромный; 2) бережливый, экономный
 검증 [кӧмчжын] *сущ.* 1) проверка; 2) официальное утверждение замечания; 3) удостоверение, доказательство
 검진 [кӧмчжин] *сущ.* медицинский осмотр
 검토 [кӧмтхо] *сущ.* обсуждение; исследование, рассмотрение

겁쟁이 [кӧпчжэньи] *сущ.* трус
 겉 [кӧт] *сущ.* поверхность; внешность, наружность
 겉옷 [кӧdot] *сущ.* верхняя одежда
 게 [кэ] *сущ.* краб
 게다가 [кэдага] *нар.* к тому же, вдобавок, более того
 계시하다 [кэсихада] *гл.* извещать, уведомлять; объявлять
 게으르다 [кэырыда] *прил.* ленивый
 게임 [кэим] *сущ.* игра
 겨우 [кйӧу] *нар.* едва, еле, с трудом
 겨울 [кйӧуль] *сущ.* зима
 겨자 [кйӧчжа] *сущ.* горчица
 격년 [кйӧньнйӧн] *нар.* через год; каждый второй год
 격동하다 [кйӧктонъхада] *гл.* 1) резко ударять; 2) возбуждать(ся)
 격려하다 [кйӧньнйӧхада] *гл.* воодушевлять, ободрять; поддерживать

격렬하다 [кйӧньнйӧльхада] *прил.* 1) сильный; резкий; ожесточённый; 2) бурный, вспыльчивый; стремительный
 격분하다 [кйӧкпунхада] *гл.* возмущаться, негодовать
 격파하다 [кйӧкпахада] *гл.* громить, уничтожать
 겪다 [кйӧктта] *гл.* страдать; терпеть, испытывать
 견문 [кйӧнмун] *сущ.* сведения, знания, опыт
 견인하다 [кйӧнинхада] *гл.* тащить, таскать
 견학 [кйӧнхак] *сущ.* экскурсия; осмотр
 견해 [кйӧнхэ] *сущ.* взгляд; мнение
 결과 [кйӧльгва] *сущ.* результат, следствие
 결국 [кйӧльгук] *сущ.* 1) конец, окончание; заключение, итог; *нар.* 2) в результате, в конце концов
 결단 [кйӧльттан] *сущ.* решение; решимость
 결례 [кйӧльлье] *сущ.* невежливость, неучитливость
 결론 [кйӧльльон] *сущ.* вывод, заключение
 결말 [кйӧльмаль] *сущ.* конец, заключение
 결선 [кйӧльссӧн] *сущ.* финал

결심하다 [кйѡльссимхада] *гл.* решиться, принять решение

결의안 [кйѡриан] *сущ.* решение, резолюция

결재 [кйѡльччэ] *сущ.* разрешение, санкция

결정하다 [кйѡльччѡнхада] *гл.* решать

결제하다 [кйѡльччэхада] *гл.* рассчитывать, оплачивать

결혼 [кйѡльхон] *сущ.* бракосочетание

겸손하다 [кйѡмсонхада] *прил.* скромный; смиренный

겸하다 [кйѡмхада] *гл.* сочетать(ся), совмещать(ся)

경계하다 [кйѡнъгехада] *гл.* 1) защищать, охранять; 2) предостерегать; *прил.* 3) осторожный

경과 [кйѡнъгва] *сущ.* процесс, ход, течение; развитие

경관 [кйѡнъгван] *сущ.* I полицейский; II вид; пейзаж

경기 [кйѡнъги] *сущ.* I состязание, соревнование; II ситуация, обстановка (*экономическая*)

경력 [кйѡнънйѡк] *сущ.* 1) карьера; 2) опыт работы, стаж; 3) биография

경례 [кйѡнъnye] *сущ.* приветствие; поклон

경보 [кйѡнъбо] *сущ.* I тревога, сигнал (*тревоги*); II спортивная ходьба

경비 [кйѡнъби] *сущ.* I охрана; II расходы, издержки

경솔하다 [кйѡнъсольхада] *прил.* легкомысленный

경시하다 [кйѡнъщихада] *гл.* пренебрегать, не уважать; презирать

경악하다 [кйѡнъакхада] *гл.* 1) пугать(ся); 2) изумлять(ся), удивлять(ся)

경우 [кйѡнъу] *сущ.* случай; положение

경이롭다 [кйѡнъиروطта] *прил.* чудный, удивительный, волшебный

경쟁하다 [кйѡнъчжэньхада] *гл.* соревноваться, состязаться, конкурировать

경제 [кйѡнъчжэ] *сущ.* экономика

경질하다 [кйбньчжилъхада] *гл.* 1) сменять; 2) перемещать

경찰 [кйбньчхаль] *сущ.* полиция

경축 [кйбньчхук] *сущ.* празднование

경치 [кйбньчхи] *сущ.* вид; пейзаж

경쾌하다 [кйбнькхвэхада] *прил.* живой; подвижный; жизнерадостный

경품 [кйбньпхум] *сущ.* 1) премия; 2) подарки (*призы*)

경험 [кйбньхём] *сущ.* 1) опыт; 2) практика

결들이다 [кйёттырида] *гл.* добавлять

계기 [кеги] *сущ.* повод, мотив, причина

계단 [кедан] *сущ.* лестница, ступень

계란 [керан] *сущ.* яйцо

계속 [кесок] *сущ.* продолжение

계약 [кеяк] *сущ.* договор, контракт, сделка

계절 [кежжоль] *сущ.* время года, сезон

계정 [кежжёнъ] *сущ.* 1) счёт; 2) (интернет-)аккаунт

계획 [кехвек] *сущ.* план; намерение

고개 [когэ] *сущ.* I голова; затылок; II перевал, хребет

고객 [когэж] *сущ.* покупатель; клиент, посетитель

고귀하다 [когвихада] *прил.* благородный, почётный

고기 [коги] *сущ.* мясо

고난 [конан] *сущ.* страдание, мучение; трудности

고단하다 [коданхада] *прил.* усталый, утомлённый

고독하다 [кодокхада] *прил.* одинокий, покинутый; уединённый

고등학교 [кодёнъхаккё] *сущ.* старшая школа

고래 [корэ] *сущ.* кит

고르다 [корыда] *гл.* I выбирать, перебирать, отбирать; II одинаковый, равный

고리 [кори] *сущ.* I кольцо; звено; II высокий процент; ростовщические проценты

고립 [корип] *сущ.* изоляция, уединение; одиночество